

UNCLASSIFIED

AD NUMBER

**AD837287**

NEW LIMITATION CHANGE

TO

**Approved for public release, distribution  
unlimited**

FROM

**Distribution authorized to U.S. Gov't.  
agencies and their contractors; Foreign  
Government Information; 02 APR 1963. Other  
requests shall be referred to Department  
of the Army, Fort Detrick, Attn: Technical  
Release Brach/TIO, MD 21701.**

AUTHORITY

**SMUFD D/A ltr, 4 Feb 1972**

THIS PAGE IS UNCLASSIFIED

AD837287

(2)

TRANSLATION NO. 759

DATE: 3 APR 1968

DDC AVAILABILITY NOTICE

Reproduction of this publication in whole or in part is prohibited. However, DDC is authorized to reproduce the publication for United States Government purposes.



STATEMENT #2 UNCLASSIFIED

This document is subject to special export controls and each transmittal to foreign governments or foreign nationals may be made only with prior approval of Dept. of Army, Fort Detrick, ATTN: Technical Release Branch/TIO, Frederick, Maryland 21701

6. 2

CCNL: FD2-3742 (T-52-1)  
JPRS: R-3043-D  
2 April 1963

89 mm Bazooka Training Launcher

TRANSLATION NO. 759

## 89 mm Bazooka Training Launcher

Supply No. 6920-12-127-4477

NATO Identification No. 127-4477

### Description and Operating Instructions

#### 1. PURPOSE

The 89 mm bazooka training launcher is used for training and combat firing with 20 mm target ammunition.

#### 2. DESCRIPTION

##### 2.1 General

The 89 mm bazooka training launcher is an adaptation of the 89 mm bazooka experimental rocket (construction -- see diagram)

##### 2.2 Parts

2.2.1 Head

2.2.2 Jacket

2.2.3 Barrel with charging space and charging chamber and threads

2.2.4 Supporting ring with plastic core

2.2.5 Insulated contact ring

2.2.6 Contact screw

2.2.7 Plug receptacles

2.2.8 Safety clamp with printed label

2.2.9 Safety pin

2.2.10 Safety cover

#### 3. PREPARATION OF TRAINING LAUNCHER FOR FIRING

##### 3.1 Charging training launcher with 20 mm target ammunition for 89 mm bazooka

3.1.1 Slip safety clamp on to contact ring and supporting ring in such manner that both rings are short circuited through metallic contact.

3.1.2 Safety pin must be made safe with safety cover

3.1.3 Target ammunition (20 mm) must be placed in bell and screwed tight, finger tight, until cartridge base touches (about 1½ turns).

3.1.4 Insert double plug of target ammunition in plug receptacles with plastic core

## 4. MANIPULATION AND FIRING

### 4.1 Inserting and Removing Shell

The prepared training launcher is manipulated for inserting and removing ammunition in exactly the same way as the combat and training bazooka (89 mm).

### 4.2 Firing

The shells of the training ammunition (20 mm) are adapted in their trajectory to the 89 mm rockets. The instructions for firing the 89 mm bazooka are therefore also valid for firing with the 20 mm training ammunition.

### 4.3 When firing on the firing range, the instructions in VM Sheet No 29, pp 611-614 are applicable.

## 5. CLEANING OF THE TRAINING LAUNCHER FOR THE AS-EQUIPMENT

### 5.1 Remove powder residue by means of a bore cleaner and water from the barrel of the equipment

### 5.2 Dry equipment inside and out.

### 5.3 Contact ring and bright nut in the supporting ring must be de-oxidized by means of a metal polish in order to prevent firing failures.

### 5.4 If powder residue is extremely heavy, clean repeatedly while the weapon is being used for firing.

### 5.5 Carefully oil the equipment after removing all powder residue.

### 5.6 Remove all oil from tube and barrel of the equipment because powder residues otherwise will adhere too easily.

#### KEY TO THE DRAWINGS

- a. Safety clamp for short circuit (shorting plug)  
Remove before loading
- b. Head
- c. Barrel with loading space and thread
- d. Housing
- e. Support ring with plastic core
- f. Safety clamp with instruction label
- g. Safety pin
- h. Safety clip
- i. Insulated contact ring
- j. Contact screw
- k. Plug-in bushing
- l. Training launcher for 89 mm bazooka

# AUSBILDUNGS-SCHIESSGERÄT für BAZOOKA 89 mm

Versorgungs-Nr.: 6920-12-127-4477 — NATO-Identifizierungs-Nr.: 127-4477

## Gerätebeschreibung und Bedienungsanweisung

### 1. Zweck

Das Ausbildungs-Schießgerät für BAZOOKA 89 mm dient zum Schul- und Gefechtsschießen mit 20 mm Abkomm-Munition.

### 2. Kurzbeschreibung

#### 2.1 Allgemeines

Das Ausbildungs-Schießgerät für BAZOOKA 89 mm ist eine Nachbildung der EX-RAKETE BAZOOKA 89 mm (Aufbau siehe Schnittzeichnung)

#### 2.2 Teile

2.2.1 Kopf

2.2.2 Mantel

2.2.3 Lauf mit Ladungsraum und Gewinde

2.2.4 Stützring mit Kunststoffkern

2.2.5 Isolierter Kontaktiring

2.2.6 Kontakt-Schraube

2.2.7 Steckbuchsen

2.2.8 Sicherungsklammer mit beschriftetem Anhänger

2.2.9 Sicherungsstift

2.2.10 Sicherungsschelle

### 3. Vorbereitung des Ausbildungs-Schießgerätes zum Schießen

#### 3.1 Laden des Ausbildungs-Schießgerätes mit 20 mm Abkomm Munition für BAZOOKA 89 mm

3.1.1 Sicherungsklammer auf Kontaktiring und Stützring derart aufzuschließen, daß hierdurch beide Ringe durch metallische Verbindung kurzgeschlossen sind.

3.1.2 Sicherungsstift mit Sicherungsschelle sichern.

3.1.3 Abkomm-Munition 20 mm in den Lauf einführen und bis zum Anschlag des Patronenbodens handfest einschrauben (etwa 1½ Umdrehungen).

3.1.4 Doppelstecker der Abkomm-Munition in die Steckbuchsen mit Kunststoffkern einstecken.

### 4. Handhaben und Schießen

#### 4.1 Laden und Entladen

Das vorbereitete Ausbildungs-Schießgerät wird beim Laden und Entladen der Waffe genauso gehandhabt wie die Gefechts- und Übungsroketen BAZOOKA 89 mm

#### 4.2 Schießen

Die Geschosse der Abkomm-Munition 20 mm sind in ihrer Flugbahn den Raketten 89 mm angeglichen.

Die Vorschriften für das Schießen mit BAZOOKA 89 mm haben daher auch beim Schießen mit der 20 mm Abkomm-Munition volle Gültigkeit.

#### 4.3 Beim Schießen auf Gewehrschießständen gelten die Bestimmungen gemäß VM Blatt Nr. 29, Seite 611-614

### 5. Reinigung des Ausbildungs-Schießgerätes für AS-Gerät

5.1 Mit Hilfe eines Laufwischers Schwarzpulverrückstände aus dem Lauf des Gerätes mit Wasser entfernen.

5.2 Gerät innen und außen trockenwischen.

5.3 Kontaktiring und blanke Nut im Stützring mit einem Metallputzmittel von Oxydschichten befreien, um Zündversager zu vermeiden.

5.4 Bei stark auftretenden Schwarzpulverrückständen während des Schießens die Reinigung wiederholt durchführen.

5.5 Das von Schwarzpulverrückständen gereinigte Gerät nach Beendigung des Schießens einholen.

5.6 Vor jedem Schießen Rohr und Lauf des Gerätes entölten, da sonst Schwarzpulverrückstände zu leicht haften.

21.11.61

1. R. 132-61



